

ABSTRAK

Ningsih, Eka Fitra. 2023. “Ekranisasi Novel *Kokuhaku* Karya Minato Kanae”

Pembimbing I : Ni Wayan Meidariani, S.S., M.Hum

Pembimbing II : Ni Luh Gede Meilantari, S.S., M.Hum., MBA

Adaptasi karya sastra novel ke dalam film sudah dilakukan sejak lama. Banyak film populer yang merupakan karya adaptasi. *Kokuhaku* merupakan novel karya Minato Kanae yang kemudian diadaptasi menjadi film dengan judul yang sama yang disutradarai oleh Tetsuya Nakashima. *Kokuhaku* bercerita mengenai seorang guru bernama Moriguchi yang berusaha membalas dendam atas kematian putrinya. Penelitian ini dikaji menggunakan teori ekranisasi dan teori adaptasi. Teori ekranisasi digunakan untuk menjelaskan perubahan yang terjadi setelah novel ditransformasikan ke bentuk film, sedangkan teori adaptasi digunakan untuk mendefinisikan proses adaptasi dari novel ke film. Berdasarkan hasil analisis yang telah dilakukan, ekranisasi menyebabkan terjadinya pengurangan, penambahan, serta perubahan bervariasi. Perubahan tersebut terjadi pada alur, tokoh, dan latar. Adapun dalam proses adaptasi terdapat tujuh hal penting untuk menjelaskan dan mendefinisikan cerita supaya sutradara dapat mempertahankan isi cerita agar tetap sejalan dengan cerita yang ingin difilmkan.

Kata kunci: ekranisasi, adaptasi, novel, film, *Kokuhaku*



要約

ニンシー・エカ・フィトラ。 2023年。『湊かなえ作「告白」における映画のエクランニセ
ション』

主査：ニ・ワヤン・メイダリアニ

副査：ニ・ルー・グデメイランタリ

小説の映画化は古くから行われてきた。人気映画の多くもその翻案作品である。「告白」は湊かなえの小説で、中島哲也監督により同じタイトルで映画化された。この小説は娘の死に対する復讐を求める森口という教師の謎話せる。本研究はエクランニセーション理論と適応理論を用う。エクランニセーション理論は小説から映画の形式に変かされ、適応理論は小説から映画への適応プロセスを定義するために用う。分析したうえ、本研究の結果はエクランニセーションのため、映画にはいくつかの削減や付加や変化がおこった。これらの変更はプロット、キャラクター、設定に発生する。翻案のプロセスに関しては、監督が映画化したいストーリーと一致するようにストーリーの内容を維持できるように、ストーリーを説明し定義するために7つの重要な事項がある。

キーワード：エクランニセーション、適応、映画、小説、告白

